

due form, have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

The territories of the High Contracting Parties to which the present Treaty applies are, on the part of His Britannic Majesty, Great Britain and Northern Ireland, together with any territories to which the Treaty may have been extended under Article 35 or in respect of which notice of application has been given under Article 34, and on the part of His Majesty the King of Roumania the entire territories which constitute the Kingdom of Roumania.

The expression "territories" of one or of the other High Contracting Party shall be deemed to mean those territories of such High Contracting Party to which the Treaty applies.

ARTICLE 2.

The rights conferred by the present Treaty upon subjects of His Britannic Majesty shall be enjoyed equally by all persons belonging to any territory under His Britannic Majesty's protection or suzerainty or in respect of which a Mandate has been accepted by His Majesty, so long as the provisions of this Treaty have been made applicable to that territory under the provisions of Article 34.

The expression "companies of the High Contracting Parties" shall, for the purposes of this Treaty, be interpreted in the case of either High Contracting Party as relating to the limited liability and other companies, partnerships and associations, and juridical persons, formed for the purpose of commerce, finance, industry, transport or any other business, and duly constituted in

cuvenită formă, au căzut de acord asupra celor ce urmează:

ARTICOLUL 1.

Teritoriile Inaltelor Părți Contractante, la care se referă prezentul tratat, sunt, din partea Majestății Sale Regele României, întregile teritorii care constituie Regatul României iar, din partea Majestății Sale Britanice, Marea Britanie și Irlanda de Nord, împreună cu orice teritorii asupra cărora ar putea să fi fost extins tratatul, conform articolului 35, sau cu privire la care a fost trimisă notificarea de aplicare, conform articolului 34.

Expresiunea "teritorii" ale uneia sau celeilalte Inalte Părți Contractante, va fi considerată ca însemnând acele teritorii ale acelei Inalte Părți Contractante, cărora se aplică tratatul.

ARTICOLUL 2.

De drepturile conferite prin prezentul tratat supușilor Majestății Sale Britanice se vor bucura în mod egal toate persoanele aparținând oricărui teritoriu aflat sub protecția sau suzeranitatea Majestății Sale Britanice, sau cu privire la care Majestatea Sa a acceptat un mandat, atât timp cât prevederile acestui tratat au devenit aplicabile acelui teritoriu, conform dispozițiilor articolului 34.

Expresiunea "societățile Inaltelor Părți Contractante" va fi interpretată, pentru scopurile acestui tratat, în ce privește ambele Inalte Părți Contractante, ca referindu-se la societățile cu răspundere limitată și alte societăți, societăți în nume colectiv, asociațiuni și persoane juridice create cu scop comercial, financiar, industrial, de transport, sau orice alt gen de întreprindere,